



# CLASSIQUES GARNIER NUMÉRIQUE

CORPUS DE LA PREMIÈRE LITTÉRATURE FRANCOPHONE D'AFRIQUE NOIRE, ÉCRITE ET ORALE, DES ORIGINES AUX INDÉPENDANCES (FIN 18<sup>e</sup> SIÈCLE–1960)

Entreprise d'érudition d'une ampleur exceptionnelle ce *Corpus* rassemble d'une façon aussi complète que possible l'ensemble de la littérature francophone d'Afrique subsaharienne, écrite et orale, des origines (fin du 18<sup>e</sup> siècle) aux Indépendances (1960, date de la mort des auteurs).

Aperçu non exhaustif de la base de données et des possibilités de recherche :

The screenshot shows the website interface for 'Littérature de l'Afrique noire'. The top navigation bar includes 'Impression', 'Export', 'Courriel', 'Collections', 'Profil', and 'Aide'. The main content area is titled 'ACCUEIL' and features a large background image of a handwritten document. The central text reads: 'Corpus de la première littérature francophone d'Afrique noire, écrite et orale, des origines aux Indépendances (fin 18<sup>e</sup> siècle - 1960)'. Below this text are buttons for 'PRINCIPES D'ÉDITION', 'CONTACT', 'CRÉDITS', 'COPYRIGHT', and 'INSTALLATION DES POLICES'. To the right of the central text are links for 'AUTEURS', 'TITRES DES ŒUVRES', 'GENRES LITTÉRAIRES', 'PAYS', 'ETHNIES', 'RECHERCHE SIMPLE', and 'RECHERCHE AVANCÉE'. The sidebar on the left lists authors under the heading 'Auteurs': Aliou de Fougoumba (Tyerno), Alogo (Jean-Marc), Bâ de Fougoumba (Karamoko), Badibanga (Thadée), Beya (Boniface), Boilat (Abbé P.-David), Bou El Moghadad, Boy (Rawane), Carrère (Frédéric), Coysé (Anatole), Darfour (Félix), Delobson (Dim), Diop (Alioune), Diouf (Abbé Léopold), Doumbia (Paul-Émile-Namoussa), Duguay-Clédor (Amadou), Dyao (Yoro), Guillaume de Subde (Prince), Holle (Paul), Houénou (Kojo Tovalou), Ibrahim le Mandingue, Iwandja (Médard), Kamakoro Kala (Tyerno), Kacze (Abbé Stephano), Kikoko (Simon), and Lokose (Patrice).

Écran de consultation, à partir duquel sont proposés différents index (qui se déploient dans la partie gauche de l'écran): des auteurs, des titres des œuvres, des genres littéraires, des pays, des ethnies.

Littérature de l'Afrique noire

Classiques Garnier Numérique Déconnexion English

Table des matières ACCUEIL IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE

RECHERCHE SIMPLE RECHERCHE AVANCÉE DOCUMENT

**Titres des œuvres**

*A chacun sa place*  
*A furore infidelium, libera nos, Domine!*  
*A la journée de Mayel...*  
*A la tombée de la nuit...*  
*A menteur, menteur et demi*  
*À mi-chemin*  
*À propos d'un bœuf gras*  
*A une époque reculée, il y a beaucoup de générations...*  
*Abamakat*  
*Abengebiat le bon garçon*  
*Ablávi, petite orpheline déshéritée...*  
*Acceptons les Français*  
*Adjinkou et Dégbo se fréquentaient assidûment...*  
*Affront pour affront*  
*Afiávi, princesse très bavarde...*  
*Agir ou parler trop vite*  
*Agnis et Eotilés*  
*Ab! quand je m'en suis allé*  
*Akoñ et Edjé, amis intimes...*  
*Aime ta femme, mais ne t'y fie pas*  
*Ajangin*  
*Ajiboye*  
*Akagáni ka Mukéisa*  
*Akhoulenzame, l'homme au sac*  
*Akoué*  
*Albert-de-Civillisé*

Corpus de la première littérature francophone d'Afrique noire, écrite et orale, des origines aux Indépendances (fin 18e siècle - 1960)

PRINCIPES D'ÉDITION CONTACT CRÉDITS COPYRIGHT INSTALLATION DES POLICES

**AUTEURS**

**TITRES DES ŒUVRES**

**GENRES LITTÉRAIRES**

**PAYS**

**ETHNIES**

**RECHERCHE SIMPLE**

**RECHERCHE AVANCÉE**

Licence d'utilisation du matériel en ligne  
 Édité par Claude BILIM - Professeur à la Sorbonne

Après avoir sélectionné un auteur dans l'index, la liste de ses œuvres apparaît.

**Littérature de l'Afrique noire** [Déconnexion]

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE ?

Table des matières ACCUEIL RECHERCHE SIMPLE RECHERCHE AVANCÉE DOCUMENT

Beya (Boniface) et Théodore, *Conte du feu*, De Clercq (Père Aug.), *Vingt-deux contes luba*, *Zeitschrift für Kolonialsprachen*, 1913-1914 / 1913-1914

Beya (Boniface) et Théodore  
*Conte du feu*  
*Vingt-deux contes luba*, *Zeitschrift für Kolonialsprachen*  
De Clercq (Père Aug.)  
Berlin, Hambourg / 1<sup>impr.</sup>?  
1913-1914 / 1913-1914

p. 185

Précédent - Table des matières - Suivant

3. Conte du feu.  
Le feu avait une fille.  
Les animaux se dirent entr'eux: allons faire la cour à la fille du feu. Ils allèrent. Etant arrivés dans le chemin, l'antilope dit: moi j'irai d'abord. Elle alla, et trouva la fille du feu, son nom était Pas-à-marié. L'antilope lui dit: je suis venu te faire la cour. Pas-à-marié lui dit: toi, quand tu verras mon père tu ne te familiariseras pas avec lui. L'antilope dit: moi je veux avoir une

Classiques Garnier Numérique - Mozilla Firefox  
https://www.classiques-garnier.com/numerique-bases/index.php?module=App&act=... 110%

Narratif, Conte  
Beya (Boniface), Théodore  
*Conte du feu*  
De Clercq (Père Aug.)  
*Vingt-deux contes luba*, *Zeitschrift für Kolonialsprachen*  
Berlin, Hambourg / 1<sup>impr.</sup>? — Von Dietrich Reimer (Ernst Vohsen), C. Boyesen / 1<sup>impr.</sup>? — 1913-1914 / 1913-1914 — République démocratique du Congo (ex-Zaïre) — Luba

Beya (Boniface), Théodore, *Conte du feu*, éd. par De Clercq (Père Aug.), in *Vingt-deux contes luba*, in *Zeitschrift für Kolonialsprachen*, 1914, p. 185-187, Berlin, Hambourg, Von Dietrich Reimer (Ernst Vohsen), C. Boyesen.

Terminé 100%

Après avoir sélectionné une des œuvres de cet auteur, les informations bibliographiques s'affichent au moyen d'une fenêtre pop-up qui s'active en actionnant le bouton correspondant : 

Sur la partie droite de l'écran, le texte s'affiche à l'exact identique de l'original.

De nombreuses options sont proposées à l'utilisateur : passer de page en page, poser une note, inscrire un signet, constituer un corpus, envoyer par e-mail le document, ses résultats, etc., les imprimer.

Littérature de l'Afrique noire

Classiques Garnier Numérique Déconnexion English

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE ?

Table des matières ACCUEIL RECHERCHE SIMPLE RECHERCHE AVANCÉE DOCUMENT

Pays

- Afrique centrale
- Afrique du Sud
- Afrique occidentale
- Afrique orientale
- Afrique orientale allemande
- Afrique orientale portugaise
- Angola
- Angola vs Congo vs République démocratique du Congo (ex-Zaïre)
- Angola vs Namibie
- Bénin (ex-Dahomey)
- Bénin (ex-Dahomey) vs Nigeria
- Botswana vs Namibie
- Burkina Faso (ex-Haute-Volta)
- Burundi
- Cameroun
- Cameroun vs Tchad
- Cameroun vs Togo
- Congo
- Côte d'Ivoire
- Côte orientale d'Afrique
- Djibouti
- Érythrée
- Gabon
- Ghana
- Ghana vs Burkina Faso (ex-Haute-Volta)
- Guinée

Corpus de la première littérature francophone d'Afrique noire, écrite et orale, des origines aux indépendances (fin 18e siècle - 1960)

PRINCIPES D'ÉDITION CONTACT CRÉDITS COPYRIGHT INSTALLATION DES POLICES

AUTEURS

TITRES DES ŒUVRES

GENRES LITTÉRAIRES

PAYS

ETHNIES

RECHERCHE SIMPLE

RECHERCHE AVANCÉE

Licence d'utilisation du matériel en ligne  
Édité par Claude BLOM - Professeur à la Sorbonne

Retour à l'écran de consultation (bouton Accueil), sélection de la « Recherche simple »...

[Déconnexion]

**Littérature de l'Afrique noire**

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE ?

Index de recherche

Mots - Fréquence

Genre

44 lignes

Autre forme de poésie, Ballade	2
Autre forme de poésie, Lamentation	2
Autre forme de poésie, Prière	24
Autres catégories, Correspondance	1
Autres catégories, Ethnologie	1
Autres catégories, Formule de circonstance	5
Autres catégories, Formule propitiatoire	4
Mélanges	48
Narratif, Chant	1
Narratif, Chronique	18
Narratif, Conte	1392
Narratif, Devinette	44
Narratif, Diction	8
Narratif, Divers	38
Narratif, Épopée	2
Narratif, Essai	3
Narratif, Fable	580
Narratif, Jeu de mots	1

**Vous pouvez utiliser les opérateurs de recherche en les saisissant entre guillemets**

Exemples de recherche de page contenant:

Tous les mots suivants: ombre "et" lumière  
 Cette expression exacte: jeune homme  
 Au moins un des mots suivants: homme "ou" femme  
 Exclusion d'un mot: ressources "sans" inépuisables

RECHERCHER DANS LE TEXTE INTÉGRAL

AJOUTER DES CRITÈRES DE RECHERCHE

**INDEX** Genre

**INDEX** Auteur

**INDEX** Titre de l'œuvre

**INDEX** Ed. intellectuel, Collecteur

LANCER LA RECHERCHE    EFFACER

Terminé

Au centre sont proposés des critères de recherche, qui sont autant de champs de recherche, indexés, de façon dynamique, sur la partie gauche de l'écran. Ces critères de recherche peuvent être cumulés.

Littérature de l'Afrique noire [Déconnexion]

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE ?

Index de recherche

Mots - Fréquence

Auteur

9 lignes

Aliou de Fougoumba (Tyemo)	3
Bâ de Fougoumba (Karamoko)	1
Beya (Boniface)	18
Coysse (Anatole)	16
Guillaume de Suède (Prince)	11
Kamakoro Kala (Tyemo)	2
Niamankessy (F.)	1
Télémaque (Hamet Sow)	3
Théodore	18

Vous pouvez utiliser les opérateurs de recherche en les saisissant entre guillemets

Exemples de recherche de page contenant:

Tous les mots suivants: ombre "et" lumière  
 Cette expression exacte: jeune homme  
 Au moins un des mots suivants: homme "ou" femme  
 Exclusion d'un mot: ressources "sans" inépuisables

RECHERCHER DANS LE TEXTE INTÉGRAL

AJOUTER DES CRITÈRES DE RECHERCHE

INDEX Genre -Narratif, Conte-

INDEX Auteur

INDEX Titre de l'œuvre

INDEX Ed. intellectuel, Collecteur

LANCER LA RECHERCHE EFFACER

Terminé

Ici sélection d'un genre (« Narratif – conte »), puis sélection de l'« Index » du champ « Auteur ». Il est possible ensuite de sélectionner un, deux, tous ces auteurs, et de lancer la recherche. Ou bien de la lancer directement.

The screenshot shows the website 'Littérature de l'Afrique noire' with a search results page. The header includes the site logo, the title 'Littérature de l'Afrique noire', and a '[Déconnexion]' link. Navigation tabs include 'IMPRESSION', 'EXPORT', 'COURRIEL', 'COLLECTIONS', 'PROFIL', and 'AIDE ?'. Below the header, there are tabs for 'ACCUEIL', 'RECHERCHE SIMPLE', 'RECHERCHE AVANCÉE', and 'DOCUMENT'. The main content area is split into two columns. The left column, titled 'Résultat de recherche', shows a list of search results. The right column displays the full text of the first result, 'Les mésaventures d'une marchande d'akasa' by Adané (A.). The search criteria 'NARRATIF, Conte' is highlighted in red at the top of the right column. The bottom of the page shows a 'Terminé' status and a taskbar with an Internet browser icon and a 100% zoom level.

Les résultats de recherche apparaissent dans la partie gauche de l'écran, et à droite, la première page du premier des résultats affichés.

On passe d'un résultat à un autre en cliquant dessus.

Le critère de recherche apparaît en rouge.

[Déconnexion]

**Littérature de l'Afrique noire**

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE ?

Index de recherche

Mots - Fréquence

Ethnie

Lignes 1 - 100 sur un total de 238

Achanti	2
Achanti vs Achingini vs Achira vs Agaou vs Agni vs Apono vs Azandé vs Bantou vs Bari vs Ba-Ronga vs Bassouto...	2
Achingini	1
Achira	1
Adima	2
Agni	64
Apono	1
Avikam vs Brignan	10
Azandé	17
Azandé vs Bambara vs Baoulé vs Barma vs Boullom vs Dioula vs Diola vs Fon vs Foulah vs Haoussa vs Ibo...	1
Ba-Ronga	58
Ba-Soubiya	9
Ba-yéyé	1
Babemba	5
Bachilangé	1

ACCUEIL RECHERCHE SIMPLE RECHERCHE AVANCÉE DOCUMENT

Critère de recherche Historique de recherche

Index spécifiques RECHERCHER DANS LE TEXTE INTÉGRAL - Opérateurs de recherche -

INDEX

AJOUTER DES CRITÈRES DE RECHERCHE

INDEX	Genre		-
INDEX	Auteur		-
INDEX	Titre de l'œuvre		-
INDEX	Ed. intellectuel, Collecteur		-
INDEX	Titre d'un ensemble d'œuvres		-
INDEX	Lieu d'éd. / Lieu d'impression		-
INDEX	Editeur / Imprimeur		-
INDEX	Date d'éd. / Date d'impression		-
INDEX	Pays		-
INDEX	Ethnie		-

LANCER LA RECHERCHE EFFACER

OPTIONS DE RECHERCHE  
TYPES DE NOTES  
CORPUS

Terminé

L'écran de recherche avancée propose davantage de critères de recherche (10, ici 'Ethnie' est sélectionné), des opérateurs booléens de recherche pour la recherche dans le texte intégral (la totalité des mots du *Corpus* sont indexés), et d'autres options supplémentaires (recherche dans la littérature écrite / orale, dans les avant-texte / le post-texte, etc.).